

Autorizzazione attivazione opzioni e rinnovi Genehmigung zur Aktivierung von Optionen und Erneuerungen

Contratto in essere / Bestehende Vertrag

RDA	1002500224	Codice interno Contratto / Interner Vertragscode	4002500157
CIG	B87802E90D		
CPV	48329000-0 Sistema di registrazione di immagini Darstellungs- und Archivierungssystem		
RUP/EVV	Richard Mittermair		
Oggetto Gegenstand	Acquisto licenza d'uso e assistenza Augias e FindBuch e upgrade Augias-Archiv X Ankauf Augias- und FindBuch-Lizenz und Support sowie Augias-Archiv-X Upgrade		

Premesse / Prämissen

- in data 17/11/2025 tra IAA e l'impresa Augias Data GmbH veniva stipulato contratto nr. 1002500224 "Acquisto licenza d'uso e assistenza Augias e FindBuch e upgrade Augias-Archiv X";
am 17/11/2025 zwischen SIAG und dem Unternehmen Augias Data GmbH wurde der Vertrag Nr. 1002500224 "Ankauf Augias- und FindBuch-Lizenz und Support sowie Augias-Archiv-X Upgrade" abgeschlossen;
- l'articolo 3 del contratto in oggetto prevede che: "La Stazione Appaltante si riserva il diritto, qualora se ne presenti la necessità durante l'esecuzione dell'appalto, di disporre un aumento o una riduzione delle prestazioni fino a un quinto del valore dell'appalto alle condizioni originariamente previste, ai sensi dell'articolo 120, comma 9, del Codice, fino a un importo massimo di 17.220,00 € IVA esclusa";
Artikel 3 des betreffenden Vertrags sieht vor: „Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, im Falle der Notwendigkeit während der Ausführung eine Erhöhung oder Verringerung der Leistungen bis zu einem Fünftel des Auftragswertes unter den ursprünglich vorgesehenen Bedingungen gemäß Artikel 120 Absatz 9 des Kodex vorzuschreiben, bis zu einem Höchstbetrag von 17.220,00 € ohne MwSt.;
- Ai fini dell'art. 14, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad € 103.320,00 al netto di Iva, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.
Für die Zwecke von Art. 14, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert € 103.320,00 ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitsgebühren aufgrund von Interferenzrisiken.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;
Angesichts des unten aufgeführten Berichts des EVV

Relazione del RUP/ Bericht des EPV

A seguito della messa in produzione della nuova versione di AUGIAS-X avvenuta nel primo semestre del 2026, l'Ufficio Archivio Provinciale della PAB ha richiesto l'integrazione del piano di formazione con sessioni mirate sui nuovi moduli e sulle funzionalità introdotte. Tale integrazione è necessaria per garantire il corretto avvio operativo della soluzione, l'allineamento

dei processi di lavoro, la piena adozione delle nuove funzionalità da parte degli utenti e la riduzione dei rischi di utilizzo improprio o inefficiente del sistema nelle prime fasi di esercizio. Si propone pertanto l'acquisto di giornate di supporto/formazione specialistica del fornitore, in coerenza con le previsioni contrattuali, al fine di assicurare continuità del servizio e raggiungimento degli obiettivi di progetto.

Per il supporto sopra descritto, si richiede quindi l'attivazione parziale dell'opzione "sesto quinto" prevista a contratto e pari a € 3.900,00.

-O-O-O-

Nach der Inbetriebnahme der neuen Version von AUGIAS-X im ersten Halbjahr 2026 hat das Landesarchiv der APB darum gebeten, den Schulungsplan um gezielte Schulungen zu den neuen Modulen und den eingeführten Funktionen zu ergänzen. Diese Ergänzung ist erforderlich, um den korrekten Betriebsstart der Lösung, die Angleichung der Arbeitsprozesse, die vollständige Übernahme der neuen Funktionen durch die Nutzer sowie die Verringerung des Risikos einer unsachgemäßen oder ineffizienten Nutzung des Systems in den ersten Betriebsphasen zu gewährleisten. Es wird daher vorgeschlagen, im Einklang mit den vertraglichen Bestimmungen Support- und Schulungstage des Anbieters zu erwerben, um die Kontinuität des Dienstes und die Erreichung der Projektziele sicherzustellen.

Für den oben beschriebenen Support wird daher die teilweise Inanspruchnahme der vertraglich vorgesehenen Option „sechste Fünfte“ in Höhe von 3.900,00 € beantragt.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde

Scelta della procedura / Begründung für die Wahl des Verfahrens

Ai sensi degli artt. 48, co. 1 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 120 co. 1 let a) D.lgs. 36/2023, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

1. Fermo quanto previsto dall'articolo 60 per le clausole di revisione dei prezzi, i contratti di appalto possono essere modificati senza una nuova procedura di affidamento nei casi seguenti, sempre che, nelle ipotesi previste dalle lettere a) e c), nonostante le modifiche, la struttura del contratto o dell'accordo quadro e l'operazione economica sottesa possano ritenersi inalterate: a) se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste in clausole chiare, precise e inequivocabili dei documenti di gara iniziali, che possono consistere anche in clausole di opzione; per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 1 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 120 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

1. Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 60 über Preisänderungsklauseln können Aufträge in folgenden Fällen ohne neues Vergabeverfahren geändert werden, sofern in den unter den Buchstaben a) und c) vorgesehenen Fällen die Struktur des Auftrags oder der Rahmenvereinbarung und die zugrunde liegende wirtschaftliche Transaktion ungeachtet der Änderungen als unverändert angesehen werden können: (a) wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in klaren, präzisen und unmissverständlichen Klauseln der ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen vorgesehen sind, die auch aus Optionsklauseln bestehen können. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

Dati opzione/rinnovo Optionsdaten/ Erneuerung

RdA / POS

1002500224 / POS 30

Valore stimato (senza IVA) Geschätzter betrag (ohne MwSt.)	€ 3.900,00		
CIG	La modifica o la variante comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante beinhaltet eine Änderung der Vertragssumme bereits in den ursprünglichen CIG enthalten.		
Durata/Dauer	Dall'attivazione opzione al 31.12.2028 Ab Aktivierung der Option bis zum 31.12.2028		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Sesto quinto - attivazione parziale per ore di formazione Sechste fünfte - Teilweise Aktivierung nach Ausbildungsstunden	26	€ 150,00	€ 3.900,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			€ 3.900,00
Operatore economico / Wirtschaftsteilnehmer			
Nome / Name	AUGIAS DATA GmbH		
P.iva / Mwst.	DE125876961		
C.F. / St.Nr.	-		
Sede legale / Rechtsitz	Im Südfeld, 20 - 48308 Senden (Germania)		
PEC / ZEP			
Referente / Ansprechpartner	Jessica Kampmann (info@augias-data.com)		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale / Jahresprogramm		☐ Sì/Ja	☒ No/Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	RFC-415478 R13.Formazione_AugiasX (ID = 37304)	
Informazioni sulla fatturazione / Angaben bezüglich der Fakturierung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung	☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a consumo / nach Verbrauch		



Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Kunde/cliente: WBE SIAG: WBE/Kst - cdc	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
B-008-09	P.2610.999.01.02	E210012300	100,00	€ 3.900,00
Responsabile Unico Progetto (RUP) Einziger Projektverantwortliche (EPV) Mittermair Richard				
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix				
Autorizzazione / Genehmigung				
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan				